

## El Poder de la Narración

Fecha de Revisión: Julio de 2008

“El Poder de la Narración” (*Storytelling for Empowerment*) es una intervención bilingüe (inglés y español) basada en la escuela, para adolescentes en riesgo de abuso de sustancias, VIH, y otros comportamientos problemáticos, debido a la vida en comunidades empobrecidas con gran disponibilidad a drogas y de servicios limitados de atención a la salud. El programa está dirigido principalmente a los jóvenes latinos y usa los modelos de prevención de la toma cognitiva de decisiones, identidad cultural positiva (empoderamiento cultural) y resiliencia como sus cimientos conceptuales. El Poder de la Narración tiene como objetivo disminuir el uso de alcohol, tabaco y otras drogas (ATOD) al identificar y reducir los factores en el individuo, la familia, la escuela, el grupo de compañeros, el vecindario o comunidad, y la sociedad y los medios de comunicación que colocan a la juventud en un alto riesgo de uso de ATOD, y mejorar al mismo tiempo los factores que pueden fortalecer la resiliencia juvenil y proteger contra el uso de ATOD. Los componentes básicos de la intervención incluyen el Libro del Poder de la Narración (*Storytelling PowerBook*) y la Guía del Facilitador. El Libro del Poder es una serie de libros de actividades que incluyen las siguientes secciones:

- Poder del conocimiento: la fisiología del cerebro, efectos físicos de las drogas
- Poder de las destrezas: estrategias para la toma de decisiones, juegos de rol
- Poder personal: anécdotas multiculturales, creación de símbolos
- Poder del carácter: figuras históricas multiculturales, rasgos del carácter
- Poder de la cultura: definición de cultura, bi-cultura, subcultura; símbolos culturales
- Poder del futuro: ejemplos multiculturales a seguir, cómo escoger a un ejemplo a seguir, establecimiento de metas

Otras adaptaciones disponibles del Libro del Poder incluyen: (1) Libro de Cuentos VIH (*PowerBook for HIV*), con secciones sobre ciencia, factores de riesgo, relaciones, y auto eficacia, y (2) *Stories To Live or Die By: Inhalants, Meth, Ecstasy*, que enseña los hechos y mitos sobre las metanfetaminas, el éxtasis, y los clubes de drogas. El Poder de la Narración también utiliza fotonovelas—un medio impreso estilo historieta muy popular en México y Latinoamérica—para facilitar la discusión entre padres e hijos sobre conductas específicas. Los planes de lecciones son explícitos y pueden ser implementados por maestros, personal del programa, o facilitadores juveniles. Hay opciones disponibles para el número de sesiones y cuándo implementarlas.

### Información Descriptiva

<b>Áreas de interés</b>	Prevención del abuso de sustancias
<b>Desenlaces</b>	1: Uso de alcohol y marihuana 2: Capacidad esperada para resistir el uso de ATOD 3: Conocimiento sobre el uso de ATOD 4: Riesgo percibido del uso de ATOD 5: Percepción de desaprobación de los compañeros respecto al uso de ATOD
<b>Categorías de desenlaces</b>	Alcohol Drogas Tabaco
<b>Edades</b>	6-12 (Niñez) 13-17 (Adolescencia)
<b>Género</b>	Masculino Femenino
<b>Razas/Orígenes étnicos</b>	Hispano o Latino Raza/Origen étnico no especificado
<b>Entorno</b>	Escuela
<b>Zonas geográficas</b>	Urbanas
<b>Historia de la implementación</b>	El Poder de la Narración se implementó por primera vez en 1995-1996 en una escuela intermedia en una reservación rural en Sells, Arizona, con la participación de 203 estudiantes indígena-americanos. En 1997-1999, se implementó en el distrito escolar Murphy en Phoenix, Arizona, con la participación de 292 estudiantes (principalmente mexicano-americanos). En 2001-2004, aproximadamente 300 jóvenes y 2,000 miembros familiares en el distrito escolar Murphy participaron en un programa de prevención del abuso de sustancias y del VIH basado en El Poder de la Narración. En 2004-2007, 240 jóvenes participaron en una implementación del programa que incluyó el currículo sobre metanfetaminas, inhalantes, y clubes de drogas contenidos en <i>Historias para vivir o morir (Stories To Live or Die By)</i> . Durante el mismo periodo, un sitio en la Escuela Intermedia Royal Palm en Phoenix, Arizona, utilizó una adaptación del Libro del Poder de la Narración con 15 adolescentes (principalmente afro americanos).

<b>Financiamiento del NIH/ Estudios de investigación comparativa de efectividad</b>	Parcial o totalmente financiado por los Institutos Nacionales de Salud: Sí Evaluado en estudios de investigación comparativa de efectividad: No
<b>Adaptaciones</b>	El programa se ha implementado con indígenas americanos, latinos, y afro americanos.
<b>Efectos adversos</b>	El diseñador del programa no identificó ningún efecto adverso, inquietud o consecuencia no intencionada.
<b>Categorías de prevención del Instituto de Medicina (IOM)</b>	Selectiva

## Desenlaces

### Desenlace 1: Uso de alcohol y marihuana

<b>Descripción de medidas</b>	El uso de alcohol y marihuana se midió usando preguntas de la Encuesta Nacional de la Juventud (National Youth Survey) del Centro para la Prevención del Abuso de Sustancias (Center for Substance Abuse Prevention, "CSAP"), las cuales piden a los encuestados que reporten la frecuencia de su uso de alcohol y marihuana en los últimos 30 días.
<b>Hallazgos clave</b>	<p>En un estudio que comparó al grupo de intervención con un grupo de control solamente para evaluación, los participantes del programa tuvieron una disminución estadísticamente significativa en el uso de alcohol desde la prueba de entrada a la prueba de salida y luego al seguimiento hecho después de 1 año (<math>p &lt; .05</math>), comparados con el grupo de control. En una sub-muestra de participantes del programa se halló una interacción significativa entre la dosis del programa (horas de contacto con el programa) y el uso de alcohol durante los últimos 30 días. Comparados con aquellos participantes que tuvieron menos de 28 horas de contacto con el programa, los participantes con más de 28 horas de contacto con el programa disminuyeron significativamente su uso de alcohol (todos con valores <math>p &lt; .05</math>).</p> <p>No se hallaron diferencias estadísticamente significativas entre los grupos de intervención y control con respecto al uso de marihuana. Sin embargo, hubo una interacción significativa entre la dosis del programa y el uso de marihuana en los últimos 30 días para una sub-muestra de participantes del programa. Comparados con aquellos participantes que tuvieron menos de 28 horas de contacto con el programa, los participantes con más de 28 horas de contacto con el programa disminuyeron significativamente su uso de marihuana (<math>p &lt; .05</math>).</p>
<b>Estudio que demuestra el desenlace</b>	<u>Estudio 1</u>
<b>Diseño del estudio</b>	Cuasi experimental
<b>Índice de calidad de la investigación</b>	3.3 (escala de 0.0 a 4.0)

### Desenlace 2: Capacidad esperada para resistir el uso de ATOD

<b>Descripción de medidas</b>	La capacidad esperada para resistir el uso de ATOD se midió usando preguntas auto administradas obtenidas de la Encuesta Nacional de la Juventud del CSAP con el siguiente formato: "Tu mejor amigo te ofreció un(a) [bebida, cigarrillo, marihuana, u otra droga] y no lo(a) quisiste".
<b>Hallazgos clave</b>	En un estudio que comparó al grupo de intervención con un grupo de control solamente para evaluación, la capacidad esperada para resistir el uso de ATOD aumentó entre los participantes del programa de la prueba de entrada a la prueba de salida y al seguimiento hecho después de un año, y disminuyó entre los participantes del grupo de control durante el mismo periodo ( $p < .01$ ).
<b>Estudio que demuestra el desenlace</b>	<u>Estudio 1</u>
<b>Diseño del estudio</b>	Cuasi experimental

<b>Índice de calidad de la investigación</b>	3.2 (escala de 0.0 a 4.0)
--	---------------------------

### Desenlace 3: Conocimiento sobre el uso de ATOD

<b>Descripción de medidas</b>	Este desenlace se midió usando la prueba de Evaluación de Currículo del WHEEL Council (WHEEL Council Curriculum Assessment test), conocida también como prueba de Conocimiento del Currículo para la Prevención del Abuso de Sustancias (Substance Abuse Prevention Curriculum Knowledge test), el cual es un instrumento auto administrado que mide el conocimiento, la intención de usar o no usar, y la auto eficacia (intención de rechazar sustancias si un amigo las ofrece). La evaluación incluye secciones sobre prevención del abuso de sustancias y prevención del uso de metanfetaminas e inhalantes.
<b>Hallazgos clave</b>	<p>En un estudio, los participantes del programa demostraron un aumento estadísticamente significativo en su conocimiento sobre el uso de ATOD desde la prueba de entrada a la prueba de salida (todos con valores <math>p &lt; .05</math>). No se utilizó ningún grupo de control para este estudio.</p> <p>En otro estudio, aquellos participantes asignados aleatoriamente para recibir el programa mostraron un aumento estadísticamente significativo en su conocimiento sobre el uso de ATOD desde la prueba de entrada a la prueba de salida, comparados con un grupo de comparación compuesto de jóvenes que no recibieron el programa (<math>p &lt; .001</math>).</p>
<b>Estudios que demuestran el desenlace</b>	<a href="#">Estudio 2</a> , <a href="#">Estudio 3</a>
<b>Diseños de los estudios</b>	Experimental, Pre-experimental
<b>Índice de calidad de la investigación</b>	3.1 (escala de 0.0 a 4.0)

### Desenlace 4: Riesgo percibido del uso de ATOD

<b>Descripción de medidas</b>	El riesgo percibido del uso de ATOD se midió utilizando preguntas auto administradas obtenidas del instrumento de Desenlaces de Clientes de la Acta de Desempeño y Resultados del Gobierno (Government Performance and Results Act, "GPRA") del CSAP, con el siguiente formato: "¿Cuánto crees que se arriesga la gente a hacerse daño físicamente o de otras formas si... [fuman uno o más paquetes de cigarrillos por día, prueban la marihuana una o dos veces, usan metanfetaminas regularmente, etc.]" Las respuestas estuvieron distribuidas en una escala de Likert con un rango de 1 ("ningún riesgo") a 4 ("un gran riesgo") con una opción adicional para "no podría decir/no conozco la droga". Calificaciones más altas indicaron un riesgo percibido más alto asociado con el uso de ATOD.
<b>Hallazgos clave</b>	<p>En un estudio, los participantes del programa aumentaron su percepción del riesgo asociado con el uso de ATOD desde la prueba de entrada a la prueba de salida (<math>p &lt; .001</math>). No se utilizó ningún grupo de control para este estudio.</p> <p>En otro estudio, aquellos participantes asignados aleatoriamente para recibir el programa mostraron un aumento estadísticamente significativo en su percepción del riesgo asociado con el uso de ATOD desde la prueba de entrada a la prueba de salida, comparados con un grupo de comparación compuesto de jóvenes que no recibieron el programa (<math>p &lt; .001</math>).</p>
<b>Estudios que demuestran el desenlace</b>	<a href="#">Estudio 2</a> , <a href="#">Estudio 3</a>
<b>Diseños de los estudios</b>	Experimental, Pre-experimental
<b>Índice de calidad de la investigación</b>	3.4 (escala de 0.0 a 4.0)

### Desenlace 5: Percepción de desaprobación de los compañeros respecto al uso de ATOD

<b>Descripción de medidas</b>	La percepción de desaprobación de los compañeros respecto al uso de ATOD se midió usando una pregunta auto administrada obtenida del instrumento de Desenlaces de Clientes de la GPRA del CSAP:
-------------------------------	---

"¿Qué tanto desaprobarían tus amigos el que usaras...?" seguida por una lista de 12 categorías de drogas (tales como alcohol, cigarrillos, marihuana, heroína u otros opiatos, éxtasis, fármacos recetados no destinados a ti). Las respuestas estuvieron distribuidas en una escala con un rango de 1 ("bastante") a 4 ("para nada"). Calificaciones más bajas indicaron niveles más altos de desaprobación de los compañeros.

<b>Hallazgos clave</b>	En un estudio, los participantes del programa mostraron un aumento en su percepción de desaprobación de los compañeros respecto al uso de ATOD desde la prueba de entrada a la prueba de salida ( $p < .001$ ). No se utilizó ningún grupo de control para este estudio.
<b>Estudio que demuestra el desenlace</b>	<u>Estudio 2</u>
<b>Diseño del estudio</b>	Pre-experimental
<b>Índice de calidad de la investigación</b>	3.3 (escala de 0.0 a 4.0)

Los siguientes grupos fueron identificados en los estudios revisados para Calidad de la Investigación.

Estudio	Edad	Género	Raza / Origen Étnico
<b>Estudio 1</b>	6 - 12 (Niñez) 13 - 17 (Adolescencia)	53.5% Femenino 46.5% Masculino	85% Hispanos o Latinos 15% Raza/Origen étnico no especificado
<b>Estudio 2</b>	6 - 12 (Niñez) 13 - 17 (Adolescencia)	55% Masculino 45% Femenino	93% Hispanos o Latinos 7% Raza/Origen étnico no especificado
<b>Estudio 3</b>	6 - 12 (Niñez) 13 - 17 (Adolescencia)	58% Femenino 42% Masculino	85% Hispanos o Latinos 15% Raza/Origen étnico no especificado

## Calidad de la Investigación

Los siguientes documentos fueron revisados para determinar la Calidad de la Investigación. El punto focal de investigación podrá proveer información sobre los estudios revisados y la disponibilidad de materiales adicionales, incluyendo aquellos de estudios más recientemente realizados.

### Estudio 1

Nelson, A., & Arthur, B. (2003). Storytelling for Empowerment: Decreasing at-risk youth's alcohol and marijuana use. *Journal of Primary Prevention*, 24(2), 169-180.

The WHEEL Council. (n.d.). Storytelling for Empowerment: Decreasing at risk youth's alcohol and marijuana use. Final report 1994-1999 for Substance Abuse and Mental Health Services Administration, Center for Substance Abuse Prevention Grant No. 7821.

### Estudio 2

Nelson, A., Walters, A., & Szecsy, E. (n.d.). Storytelling for Empowerment: Increasing health risk knowledge and unfavorable attitudes for meth, inhalant, ecstasy and club drug use. Final report 2004-2007 for the Wheel Club, Substance Abuse and Mental Health Services Administration, Center for Substance Abuse Prevention Grant No. SP10780.

### Estudio 3

The WHEEL Council. (n.d.). The Wheel Club: HIV minority initiatives. Final report 2001-2005 for Substance Abuse and Mental Health Services Administration, Center for Substance Abuse Prevention Grant No. 9865.

## Materiales Suplementarios

Arizona Prevention Resource Center, Arizona State University. (1995). Storytelling for Empowerment Project: Evaluation report. Submitted to the Storytelling for Empowerment Project, Arizona Affiliated Tribes, Inc.

Nelson, A., Siquieros, R., Arthur, B., & Mahrt, J. (1996). Storytelling for Empowerment: Prevention for middle school youth. Manuscrito sometido para publicación.

## Índice de Calidad de la Investigación por Criterio (escala de 0.0–4.0)

La calidad de los resultados reportados de cada intervención es evaluada independientemente por evaluadores externos, utilizando los siguientes seis criterios:

1. Confiabilidad de las medidas
2. Validez de las medidas
3. Fidelidad de la intervención
4. Falta de datos e índice de abandono
5. Posibles variables de confusión
6. Idoneidad del análisis

Para más información sobre estos criterios y el significado de estas calificaciones, consulte la sección de [Calidad de la Investigación](#).

Desenlace	Confiabilidad de las medidas	Validez de las medidas	Fidelidad	Falta de datos/ índice de abandono	Variables de confusión	Análisis de datos	Índice general
1: Uso de alcohol y marihuana	3.5	4.0	3.3	2.8	2.8	3.8	3.3
2: Capacidad esperada para resistir el uso de ATOD	3.3	3.5	3.3	2.8	2.8	3.8	3.2
3: Conocimiento sobre el uso de ATOD	3.3	3.0	3.3	2.5	2.5	4.0	3.1
4: Riesgo percibido del uso de ATOD	4.0	3.5	3.1	2.8	2.8	4.0	3.4
5: Percepción de desaprobación de los compañeros respecto al uso de ATOD	4.0	3.5	3.0	2.8	2.8	4.0	3.3

### Fortalezas del Estudio

Las medidas utilizadas en los estudios tienen buenas propiedades psicométricas y una larga trayectoria de uso por parte de otros investigadores independientes. La mayoría de las evaluaciones han sido validadas para su uso con los grupos que reciben la intervención. Los estudios usaron métodos ejemplares para tratar la falta de datos (por ej., imputación de datos, eliminación mediante lista) y usaron análisis estadísticos apropiados para sus respectivos diseños y datos.

### Debilidades del Estudio

El índice de abandono fue muy alto, y los análisis usados para el índice de abandono fueron básicos (análisis simples de las características demográficas de los individuos que abandonaron el programa versus aquellos que no). No se presentó ninguna información sobre los efectos del abandono y el abandono diferencial por grupos en variables clave de desenlace.

### Plan de Diseminación

Los siguientes materiales fueron revisados para determinar el Plan de Diseminación. El punto focal de implementación podrá proveer información sobre la implementación de la intervención y la disponibilidad de materiales adicionales, actualizados o nuevos.

### Materiales de Diseminación

Nelson, A. (1998). *Storytelling for prevention*. Phoenix, AZ: The WHEEL Council.

Nelson, A. (1999). *Storytelling PowerBook*. Phoenix, AZ: The WHEEL Council.

Sitio Web del programa, <http://www.wheelcouncil.org>

The WHEEL Council. (1999). *Storytelling PowerBook: Facilitator's guide*. Phoenix, AZ: Author.

The WHEEL Council. (2002). *Ricardo's pain*. Phoenix, AZ: Author.

The WHEEL Council. (2006). *Prevention skills series book 1: Knowledge power and skill power*. Phoenix, AZ: Author.

The WHEEL Council. (2006). *Prevention skills series book 2: Personal power and character power*. Phoenix, AZ: Author.

The WHEEL Council. (2006). Prevention skills series book 3: Culture power and future power. Phoenix, AZ: Author.

The WHEEL Council. (n.d.). Quality assurance materials: Storytelling for Empowerment NREPP review. Phoenix, AZ: Author.

The WHEEL Council. (n.d.). Stories teach, stories heal [DVD]. Phoenix, AZ: Author.

The WHEEL Council. (n.d.). Storytelling PowerBook: Workshop training manual. Phoenix, AZ: Author.

### Índice del Plan de Diseminación por Criterio (escala de 0.0–4.0)

Evaluadores externos evalúan independientemente el Plan de Diseminación de la intervención, utilizando tres criterios:

1. Disponibilidad de los materiales de implementación
2. Disponibilidad de recursos de capacitación y apoyo
3. Disponibilidad de procedimientos de garantía de la calidad

Para más información sobre estos criterios y el significado de estas calificaciones, consulte la sección [Plan de Diseminación](#).

Materiales de implementación	Recursos de capacitación y apoyo	Procedimientos de garantía de la calidad	Índice general
3.0	2.3	2.8	2.7

### Fortalezas de la Diseminación

La Guía del Facilitador suministra buena información de antecedentes y planes de lección fáciles de usar que maximizan el uso del Libro del Poder de la Narración. El diseñador del programa puede proporcionar capacitación personalizada y ayuda técnica a pedido. El sitio Web del programa ofrece recursos útiles y consejos de implementación. Hay múltiples herramientas disponibles para apoyar la garantía de la calidad.

### Debilidades de la Diseminación

Se proporciona muy poca orientación para planificar y preparar la implementación. No queda claro cómo encajan ciertos materiales dentro del proceso general de implementación. Las capacitaciones han ocurrido con poca frecuencia en los últimos 10 años. Se proporciona muy poca orientación sobre cómo administrar las medidas de garantía de calidad y cómo usar los datos resultantes para mejorar la prestación del programa.

### Costos

La siguiente información de costos fue proporcionada por el diseñador del programa. Aunque esta información de costos pueda haber sido actualizada desde la fecha de la revisión, es posible que no refleje los costos actuales o la disponibilidad de artículos (incluyendo artículos recientemente desarrollados o discontinuados). El punto focal de implementación podrá proveer información actualizada y discutir requisitos de implementación.

Descripción del artículo	Costo	Exigido por el Diseñador
Libro del Poder de la Narración	\$15.95 cada uno	Sí
Guía del Facilitador	\$65.95 cada uno	Sí
<i>Storytelling for Prevention</i>	\$3.50 cada uno	Sí
Libro de Cuentos VIH	\$13.95	Sí
<i>Stories To Live or Die By: Inhalants, Meth, Ecstasy</i>	\$9.95 cada uno	Sí
Fotonovela Angela's Hope	\$5.95 cada una	Sí
Fotonovela Ricardo's Pain	\$5.95 cada una	Sí
Fotonovela Huffing Marion & Walt Gonzo's Out	\$5.95 cada una	Sí

Descripción del artículo	Costo	Exigido por el Diseñador
Libros de actividades para estudiantes, guías de actividades, guías de discusión familiar, y folletos	\$1.50 - \$50.95 cada uno	No
Capacitación en el sitio de 1 ó 2 días de duración	\$375 por día por capacitador más gastos de viaje	Sí
Materiales de capacitación	\$25 por persona	Sí
Consulta sobre implementación	\$375 por día por capacitador más gastos de viaje	No
Listas de verificación de la fidelidad	Gratis	Sí

### Información Adicional

Un descuento del 20% aplica para órdenes de 10 ó más de cualquier artículo.

### Replicaciones

A continuación se presentan citas seleccionadas. Un asterisco indica que el documento fue revisado para determinar la Calidad de la Investigación.

Nelson, A. (2006). Final report submitted to the Virginia G. Piper Charitable Trust. Phoenix, AZ: The WHEEL Council.

### Información de Contactos

Para información sobre la implementación:

Dora R. Sánchez  
dora@wheelcouncil.org

Para información sobre la investigación:

Annabelle Nelson, Ph.D.  
(928) 214-0120  
annabelle@wheelcouncil.org

Para más información, visite:

- <http://www.wheelcouncil.org>

Considere estas [Preguntas a Formular](#) (PDF, 175KB) a medida que explora los posibles usos para esta intervención.

Este PDF se generó a partir de <http://www.nrepp.samhsa.gov/ViewIntervention.aspx?id=99> el 25 de enero de 2012.